

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 173



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

16. júna 2012

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Dvor audítorov**

2012/C 173/01

Správa z auditu riadenia rizík Európskej centrálnej banky za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami ECB ..... 1

SK

Cena:  
3 EUR



## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## DVOR AUDÍTOROV

## SPRÁVA

z auditu riadenia rizík Európskej centrálnej banky za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami  
ECB

(2012/C 173/01)

## OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD .....	1 – 4	3
ROZSAH AUDITU A AUDÍTORSKÝ PRÍSTUP .....	5 – 6	3
KONTROLNÉ ZISTENIA .....	7 – 91	3
Zaviedla ECB primeraný a ucelený rámec riadenia rizík? .....	7 – 18	3
Celkový rámec riadenia rizík .....	8 – 14	3
Zverejňovanie rámca riadenia rizík ECB externým subjektom .....	15 – 18	4
Riadila ECB svoje operačné riziká účinne? .....	19 – 66	5
Riadenie operačných rizík .....	20 – 39	5
Riadenie kontinuity činnosti ECB .....	40 – 66	7
Riadila ECB svoje finančné riziká účinne? .....	67 – 91	10
Rámec riadenia finančných rizík pre investície a operácie politik ECB .....	69 – 74	10
Metodika riadenia finančných rizík .....	75 – 83	11
Uplatňovanie metodiky riadenia finančných rizík .....	84 – 88	12
Primeranosť predkladania správ o finančných rizikách .....	89 – 91	12
ZÁVERY A ODPORÚČANIA .....	92 – 100	13
Zaviedla ECB primeraný a ucelený rámec riadenia rizík? .....	92 – 93	13
Riadila ECB svoje operačné riziká účinne? .....	94 – 98	13
Riadila ECB svoje finančné riziká účinne? .....	99 – 100	13
<b>Odpovede Európskej centrálnej banky .....</b>		<b>15</b>

## SKRATKY

AFD	analýza funkčných dosahov
BIS	Banka pre medzinárodné zúčtovanie
CBPP	program nákupu krytých dlhopisov
ECB	Európska centrálna banka
ESCB	Európsky systém centrálnych bánk
GIPS	Medzinárodné štandardy pre vykazovanie investičnej výkonnosti
GR-A	Generálne riaditeľstvo pre správu ECB
GR-H	Generálne riaditeľstvo pre ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu
GR-IS	Generálne riaditeľstvo pre informačné systémy
GR-M	Generálne riaditeľstvo pre operácie na trhu
GR-P	Generálne riaditeľstvo pre platobné systémy
GR-S	Generálne riaditeľstvo pre štatistiku
IAS	Medzinárodné účtovné štandardy
IASB	Rada pre medzinárodné účtovné štandardy
IFRS	Medzinárodné štandardy pre finančné výkazníctvo
INV	odbor investícií
NCB	národné centrálné banky
ORR	odbor riadenia rizík (GR-H)
PZKČ	plán zabezpečenia kontinuity činnosti
R-CO	Riaditeľstvo pre komunikáciu
RKČ	riadenie kontinuity činnosti
ROR	riadenie operačných rizík
RVZ	riadenie vlastných zdrojov
SMP	program pre trhy s cennými papiermi
VaR	hodnota v riziku
VOR	Výbor pre operačné riziká
VR	Výkonná rada

## ÚVOD

1. Európska centrálna banka (ECB) a národné centrálné banky všetkých členských štátov Európskej únie (EÚ) spoločne tvoria Európsky systém centrálnych bánk (ESCB). Prvoradým cieľom ESCB je udržanie cenovej stability. ESCB taktiež podporuje všeobecné hospodárske politiky EÚ so zámerom prispieť k dosiahnutiu cieľov EÚ<sup>(1)</sup>. Na tento účel ECB vykonáva úlohy uvedené v jej štatúte<sup>(2)</sup> a je zodpovedná za riadenie svojich činností a financií.

2. Európsky dvor audítorov (Dvor audítorov) vykonáva audit prevádzkovej efektívnosti ECB na základe článku 27 ods. 2 Protokolu o štatúte ESCB a ECB<sup>(3)</sup>. Audit vykonaný v roku 2010 zahŕňal postupy riadenia rizík, systémy zavedené ECB a ich uplatňovanie.

3. Rozhodovacími orgánmi ECB sú: Rada guvernérov a Výkonná rada<sup>(4)</sup>. Výkonná rada uskutočňuje menovú politiku v súlade s usmerneniami a rozhodnutiami Rady guvernérov<sup>(5)</sup> a má celkovú zodpovednosť za riadenie každodenných činností ECB a jej zdrojov. Výkonná rada nesie v konečnom dôsledku zodpovednosť aj za riadenie rizík v ECB.

4. Riziká sú riadené v ECB prostredníctvom dvoch samostatných rámcov. Oddelenie riadenia operačných rizík (ROR<sup>(6)</sup>/RKČ) pokrýva všetky operačné riziká (pozri poznámku pod čiarou č. 22) vrátane kontinuity činnosti. Odbor riadenia rizík (ORR) sa zaoberá riadením finančných rizík (pozri poznámku pod čiarou č. 70) vrátane investičných činností a úverových operácií ECB.

## ROZSAH AUDITU A AUDÍTORSKÝ PRÍSTUP

5. Cieľom auditu Dvora audítorov za rozpočtový rok 2010 bolo posúdiť primeranosť rámca riadenia operačných a finančných rizík v ECB<sup>(7)</sup>. Riadenie rizík v ECB bolo posudzované z hľadiska týchto hlavných audítorských otázok:

— Zaviedla ECB primeraný a ucelený rámec riadenia rizík?

<sup>(1)</sup> Článok 127 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(2)</sup> Štatút ESCB a ECB je protokol pripojený k ZFEÚ.

<sup>(3)</sup> V článku 27 ods. 2 Protokolu o štatúte ESCB a ECB je uvedené: „Ustanovenia článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa vzťahujú len na skúmanie prevádzkovej efektívnosti riadenia ECB.“

<sup>(4)</sup> Článok 9 ods. 3 Protokolu o štatúte ESCB a ECB. Radu guvernérov tvorí šesť členov Výkonnej rady a guvernéri národných centrálnych bánk krajín členských štátov, ktorých menou je euro. Výkonná rada pozostáva z prezidenta, viceprezidenta a štyroch ďalších členov.

<sup>(5)</sup> Článok 12 ods. 1 Protokolu o štatúte ESCB a ECB.

<sup>(6)</sup> Rozsah ROR zahŕňa riziká týkajúce sa činností ECB vrátane rizík týkajúcich sa procesov a projektov ESCB/Eurosystému.

<sup>(7)</sup> Kritériá, na základe ktorých Dvor audítorov posudzoval rámec riadenia operačných a finančných rizík v ECB, sú v tomto dokumente uvedené kurzívou. Pokiaľ nie je uvedené inak, ide o kritériá Dvora audítorov.

— Riadila ECB svoje operačné riziká účinne?

— Riadila ECB svoje finančné riziká účinne?

6. Audit riadenia rizík ECB<sup>(8)</sup> pozostával z týchto častí:

- a) preskúmanie celkového rámca riadenia rizík v ECB vrátane preskúmania osvedčených postupov v oblasti riadenia rizík v podobných medzinárodných organizáciách<sup>(9)</sup>;
- b) preskúmanie rámca riadenia operačných rizík a testovanie šiestich vybraných odborných útvarov (generálnych riaditeľstiev) s cieľom posúdiť zavedenie rámca riadenia rizík. Výber bol založený na tom, aby sa: i) zabezpečilo pokrytie významných operačných rizík; ii) pokryli hlavné aj vedľajšie činnosti ECB a iii) pokryli činnosti, ktoré si vyžadujú horizontálne riadenie rizík. Vybrané boli tieto generálne riaditeľstvá (GR): Operácie na trhu (GR-M), Platobné systémy (GR-P), Štatistika (GR-S), Správa ECB (GR-A), Informačné systémy (GR-IS) a Riaditeľstvo pre komunikáciu (D-CO);
- c) preskúmanie rámca riadenia finančných rizík a podrobné testovanie na odbore riadenia rizík (ORR) na GR pre ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu (GR-H) a na týchto odboroch: Systémy operácií na trhu, Služby súvisiace s finančnými operáciami a Investície na GR-M. Metodika riadenia rizík ECB a jej uplatňovanie boli posúdené s využitím technickej pomoci tímu finančných odborníkov zo spoločnosti Ernst and Young, Luxemburg.

## KONTROLNÉ ZISTENIA

### Zaviedla ECB primeraný a ucelený rámec riadenia rizík?

7. ECB uvádza ambíciu uplatňovať pri riadení svojich rizík osvedčené postupy: „Európska centrálna banka venovala od samého začiatku osobitnú pozornosť riadeniu rizík. Ako nový člen spoločenstva centrálnych bánk mala ambíciu spĺňať tie najvyššie štandardy správy pri organizovaní svojej funkcie riadenia rizík v rámci inštitúcie a uplatňovať najmodernejšie nástroje.“<sup>(10)</sup>

### Celkový rámec riadenia rizík

8. „Silná kultúra riadenia rizík v celej inštitúcii je jednou zo základných zložiek účinného riadenia rizík. Jedným z predpokladov vytvorenia

<sup>(8)</sup> Z rozsahu auditu bolo vyradené riadenie rizík na úrovni Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB).

<sup>(9)</sup> Informačné návštevy sa uskutočnili vo Federálnej rezervnej banke New Yorku a v Banke Kanady, dotazníky boli zaslané Federálnej rezervnej banke New Yorku, Banke Kanady a Švajčiarskej národnej banke.

<sup>(10)</sup> José Manuel González-Páramo, člen Výkonnej rady ECB, Ulrich Bindseil a Evangelos Tabakis, *Risk Management for Central Banks and Other Public Investors*, Cambridge University Press 2009.

tejto kultúry riadenia rizík je zriadenie komplexného (pokrývajúceho všetky typy rizík, obchodné činnosti a relevantné riziká) a nezávislého útvaru riadenia rizík, za ktorý priamo zodpovedá riaditeľ pre riziká alebo senior manažment, ak riaditeľ pre riziká nie je vymenovaný, dodržiavajúc zásadu proporcionality.“<sup>(11)</sup>

9. V ECB je každý organizačný útvar<sup>(12)</sup> zodpovedný za riadenie svojich vlastných rizík a kontrol. Dva útvary/odborníci podporujú organizačné útvary v procese riadenia rizík:

— útvar ROR/RKČ<sup>(13)</sup> zodpovedá za metodické vedenie, koordináciu všetkých činností, ktorých sa týkajú operačné riziká, ako aj za proaktívne poradenstvo odborným útvarom<sup>(14)</sup>,

— odbor riadenia rizík (ORR) sa zaoberá finančnými rizikami<sup>(15)</sup>. Odbor riadenia rizík zodpovedá za navrhovanie politik a postupov a organizačnú podporu riadenia rizík pri všetkých operáciách na finančných trhoch vykonávaných ECB alebo Eurosystemom v mene ECB. Odbor pozostáva z dvoch útvarov: sekcie analýzy rizík a stratégie rizík.

10. Na podporu Výkonnej rady v rozhodovaní bolo zriadených niekoľko výborov, ktoré sa zaoberajú rôznymi aspektmi riadenia rizík. Patrí medzi ne Výbor pre operačné riziká, Investičný výbor, Výbor pre aktíva a pasíva a Úverový výbor.

11. Organizačná štruktúra je ucelená s jasne pridelenými úlohami a zodpovednosťami. Avšak v ECB je jasne vymedzené riadenie finančných rizík od operačných rizík, čo zvyšuje riziko, že pohľad na celobankovú rizikovú angažovanosť by nemusel byť ucelený.

12. Medzi Výkonnou radou a dvoma útvarmi/oddeleniami pre riziká, ROR/RKČ a ORR, nebol zatiaľ zriadený nezávislý, samostatný orgán, napr. riaditeľ pre riziká alebo výbor pre celkové riziko. V čase konania auditu člen Výkonnej rady poverený riadením rizík mal taktiež zodpovednosť za niekoľko ďalších oblastí, zatiaľ čo riaditeľ pre riziká by sa zameriaval len na riadenie rizík.

13. Okrem toho, keďže neexistuje hierarchicky nezávislý útvar riadenia rizík, zvyšuje sa riziko, že sa záležitostiam riadenia rizík nekladie dostatočná priorita, napr. prideleniu

zamestnaneckých zdrojov na úlohy súvisiace s riadením rizík, pretože tieto záležitosti podliehajú rozhodnutiam GR-H.

14. Z preskúmania osvedčených postupov v podobných medzinárodných organizáciách vyplynulo, že Banka Kanady schválila integrovaný rámec riadenia rizík vrátane riaditeľa pre riziká a pracovnej skupiny pre riadenie rizík. Oba útvary sa zaoberajú stanovením celkového rizikového profilu banky, ktorý zahŕňa obchodné, operačné a finančné riziká, ako je to opísané v **rámčeku 1**. Rámec riadenia rizík banky je plne integrovaný do jej procesov strategického plánovania, rozpočtovania a koncoročného hodnotenia výkonnosti.

#### Rámček 1

##### Príklad integrovaného riadenia rizík – Banka Kanady

**Riaditeľ pre riziká** má tieto zodpovednosti:

- vedie vypracovanie a zlepšovanie rámca politiky integrovaného riadenia rizík a získava schvaľovanie vedenia,
- poskytuje usmernenia v oblasti riadenia rizík a poradenstvo ostatným členom senior manažmentu a predsedá pracovnej skupine pre riadenie rizík,
- spolupredsedá Výboru pre riziká vo Výbore pre riadenie finančných prostriedkov s ministerstvom financií.

**Pracovná skupina pre riadenie rizík** má tieto úlohy:

- podporuje úplnú aktualizáciu rizikového sebahodnotenia banky a vypracovanie výročnej a polročnej správy o riadení rizík,
- zasadá tri- až štyrikrát ročne s cieľom preskúmať rizikový profil banky a zdieľať iniciatívy v oblasti riadenia rizík so zástupcami útvarov/odborníkov.

#### Zverejňovanie rámca riadenia rizík ECB externým subjektom

15. Zverejňovanie informácií by malo byť dostatočné, aby externé subjekty mohli posúdiť prístup ECB k riadeniu rizík.

16. ECB uverejňuje výročnú správu vrátane ročnej účtovnej závierky spolu s príslušnými poznámkami<sup>(16)</sup>. Informácie o riadení rizík sú vo výročnej správe pomerne obmedzené a informácie o zásadách riadenia rizík ECB a číselné údaje nie sú

<sup>(11)</sup> Všeobecné zásady riadenia rizík, Výbor európskych orgánov bankového dohľadu (CEBS), február 2010 (kurzíva Európsky dvor audítorov, pôvodný text písaný tučným písmom, zobrazený bežným typom písma).

<sup>(12)</sup> Sekcia, odbor, riaditeľstvo alebo generálne riaditeľstvo.

<sup>(13)</sup> Je súčasťou GR-H.

<sup>(14)</sup> Útvar ROR/RKČ je taktiež sekretariátom Výboru pre operačné riziká (VOR).

<sup>(15)</sup> ORR je administratívne súčasťou GR-H, ale podlieha priamo členovi Výkonnej rady zodpovednému za riadenie finančných rizík.

<sup>(16)</sup> ECB uplatňuje vlastný rámec účtovného výkazníctva na základe rozhodnutia ECB/2006/17 o ročnej účtovnej závierke ECB v znení neskorších predpisov.

verejne dostupné [s výnimkou údaju o konsolidovanej hodnote v riziku (VaR) <sup>(17)</sup>]. Výročná správa ECB obsahuje stručné informácie o niektorých záležitostiach riadenia rizík, ale neuvádza sa v nej prehľad procesu riadenia rizík v organizácii, riziká, ktorým čelí, ani prístup vedenia k týmto rizikám.

17. Uplatnenie Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) <sup>(18)</sup> je osvedčený postup vykazovania účtov subjektu. IFRS č. 7 – Finančné nástroje: zverejňovanie – sa týka vykazovania rizík, ktorým organizácia čelí, v jej účtovnej závierke, ECB ho však zatiaľ neuplatňuje.

18. Iné medzinárodné organizácie alebo národné centrálné banky, napr. Banka pre medzinárodné zúčtovanie (BIS) a Banka Kanady, zverejňujú vo svojich ročných finančných výkazoch informácie o riadení rizík napriek tomu, že jedna z nich neuplatňuje IFRS (pozri **rámček 2**).

Rámček 2		
Príklad zverejňovania informácií o riadení rizík		
Organizácia	Zverejňovanie informácií o riadení rizík v účtovnej závierke	Rámec finančného výkazníctva
Banka pre medzinárodné zúčtovanie (BIS)	V ročnej účtovnej závierke sú zverejnené riziká, ktorým banka čelí, prístup k riadeniu rizík a organizácie, podrobný prehľad úverových rizík, trhových rizík, rizika likvidity a operačných rizík.	Špecifický rámec finančného výkazníctva stanovený v stanovách banky.

<sup>(17)</sup> Hodnota v riziku (VaR) je všeobecne používaná metóda na meranie rizika straty na konkrétnom portfóliu finančných aktív. Pri danom portfóliu, pravdepodobnosti a časovom intervale sa VaR definuje ako hraničná hodnota, že pravdepodobnosť, že trhovú stratu na portfóliu v danom časovom horizonte prevýši túto hodnotu, za predpokladu bežných trhov a neobchodovania v portfóliu, je daná mierou pravdepodobnosti (podľa: *Value at Risk: The New Benchmark for Managing Financial Risk* (3<sup>rd</sup> edition), Philippe Jorion, McGraw-Hill Professional, 2006).

<sup>(18)</sup> Medzinárodné štandardy pre finančné výkazníctvo sú na zásadách založené štandardy, výklady a rámec prijaté Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB); známe sú aj pod svojím starým názvom Medzinárodné účtovné štandardy (IAS). Vo februári 2001 Európska komisia navrhla nariadenie, na základe ktorého boli všetky spoločnosti v EÚ kótované na regulovanom trhu vrátane bánk a poisťovní povinné vypracovať konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s IAS najneskôr do roku 2005. Členským štátom EÚ bola ponechaná možnosť rozšíriť túto povinnosť aj na nekótované spoločnosti a účtovné závierky jednotlivých spoločností. Na účely dohľadu nad zavedením IAS v EÚ bol stanovený mechanizmus schvaľovania EÚ na politickej aj technickej úrovni.

Organizácia	Zverejňovanie informácií o riadení rizík v účtovnej závierke	Rámec finančného výkazníctva
Banka Kanady	V ročnej účtovnej závierke je zverejnený prehľad procesu riadenia rizík, štruktúra riadenia rizík, úloha riaditeľa pre riziká, finančné riziko, ktorému banka čelí, podrobný prehľad úverových rizík, trhových rizík a rizika likvidity.	IFRS <sup>(19)</sup>

### Riadila ECB svoje operačné riziká účinne?

19. Riadenie kontinuity činnosti dopĺňa rámec riadenia operačných rizík ECB (ROR) a obidva sú dôležitou súčasťou správy a riadenia banky <sup>(20)</sup>.

### Riadenie operačných rizík

20. Účinný rámec riadenia operačných rizík obsahuje jasné stratégie a dohľad predstavenstva a senior manažmentu, silnú kultúru riadenia operačných rizík a kultúru vnútornej kontroly (vrátane jasných oblastí zodpovednosti a rozdelenia povinností) a účinné interné výkazníctvo.

21. S cieľom posúdiť operačné riziká v ECB Dvor audítorov preskúmal:

- politiky ROR zavedené v ECB,
- organizačnú štruktúru a zodpovednosti za riadenie operačných rizík,
- jej prepojenie na strategické a finančné plánovanie (cyklus ročného rozpočtu),
- identifikáciu rizík, ich posúdenie a reakciu na ne, výkazníctvo, monitorovanie a následnú kontrolu v odborných útvaroch aj na ústrednej úrovni.

### Politiky operačných rizík

22. *Politiky v oblasti ROR by mali poskytovať jasnú celobankovú definíciu operačných rizík a stanovovať politiky určujúce prístup banky k identifikácii, posudzovaniu, monitorovaniu a kontrole/znižovaniu rizika.*

<sup>(19)</sup> Do 31. decembra 2010 Banka Kanady vykazovala podľa Kanadských všeobecne prijatých zásad účtovníctva, avšak zverejňovala informácie o riadení rizík porovnateľné s IFRS. Od 1. januára 2011 Banka Kanady vyказuje podľa IFRS.

<sup>(20)</sup> Príručka organizačných postupov, kapitola 26.

23. Rámec riadenia operačných rizík ECB prijala Výkonná rada v októbri 2007 <sup>(21)</sup> a je opísaný v Príručke organizačných postupov, ktorá je uverejnená na intranete a dostupná všetkým zamestnancom. Je v nej uvedená definícia riadenia operačných rizík ECB <sup>(22)</sup>, politika tolerancie rizík, úlohy a zodpovednosti, ako aj politiky hodnotenia, reakcie, výkazníctva a monitorovania rizík.

24. Zavedené politiky v oblasti ROR poskytujú jasnú celobankovú definíciu operačných rizík a stanovujú politiky určujúce prístup banky k posudzovaniu, monitorovaniu a kontrole/znižovaniu rizika. V Príručke organizačných postupov však nie sú uvedené podrobnosti o prístupe banky k identifikácii rizík.

#### Organizačná štruktúra a zodpovednosti

25. *Vedenie odborných útvarov by malo mať zodpovednosť za implementáciu politík, procesov a postupov riadenia operačných rizík vo všetkých podstatných činnostiach, procesoch a systémoch banky. Banka by taktiež mala mať systém riadenia operačných rizík s jasnými zodpovednosťami pridelenými útvaru riadenia rizík.*

26. Výkonná rada nesie v konečnom dôsledku zodpovednosť za riadenie operačných rizík v ECB. Výbor pre operačné riziká (VOR) sa zaoberá strategickými a strednodobými témami, ako aj relevantnými krátkodobými a príležitostnými témami <sup>(23)</sup>. Výbor pozostáva z člena Výkonnej rady (predseda) a siedmich senior manažérov banky <sup>(24)</sup>. Má rozhodovacie právomoci v oblasti schvaľovania stredne závažných rizík, zatiaľ čo vysoké riziká musí vždy schváliť Výkonná rada. Zasadnutia sa konajú každé dva mesiace alebo v prípade potreby častejšie.

27. V Príručke organizačných postupov je jasne uvedené, že odborné útvary zodpovedajú za riadenie svojich operačných rizík <sup>(25)</sup>. Na základe toho by každý odborný útvar mal nominovať (aspoň) jedného koordinátora pre riziká, ktorý podporuje manažérov odborného útvaru v ROR a koná ako prvý kontaktný bod v záležitostiach ROR v odbornom útvaru. Manažéri odborných útvarov taktiež zodpovedajú za to, že zabezpečia, aby zamestnanci získali a udržiavali si potrebné kompetencie, aby prevzali zodpovednosť a zodpovedateľnosť za ROR.

<sup>(21)</sup> V roku 2008 Výkonná rada rozhodla zosúladiť rámec riadenia operačných rizík ECB s rámcom prijatým na úrovni ESCB.

<sup>(22)</sup> Operačné riziko je definované ako „riziko negatívneho finančného vplyvu, obchodného vplyvu a/alebo vplyvu poškodenia dobrého mena z dôvodu neprímeraných alebo nefungujúcich vnútorných postupov a obchodných procesov alebo z dôvodu osôb, systémov alebo vonkajších okolností“.

<sup>(23)</sup> Je poverený podporovať a dohliadať nad vývojom, implementáciou a udržiavaním riadenia operačných rizík v ECB.

<sup>(24)</sup> Členmi sú senior manažéri z GR pre operácie na trhu, informačné systémy, správu ECB, ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu, dvoch hlavných odborných útvarov s rotujúcim členstvom po jednom roku a poradca generálneho riaditeľa GR pre ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu.

<sup>(25)</sup> Odborný útvar (vlastník rizika) zodpovedný za horizontálne riziko (riziko s dosahom na niekoľko odborných útvarov) by mal odporučiť a/alebo zaviesť primerané opatrenia na riešenie rizík, ktoré sa uplatnia v celej ECB.

Útvar ROR/RKČ by mal vypracovať a udržiavať rámec ROR a koordinuje prístup odborných útvarov k ROR.

28. Z ôsmich zamestnancov útvaru ROR/RKČ boli len štyria stálymi zamestnancami v čase konania auditu. Ostatní boli pridelení z národných centrálnych bánk alebo majú zmluvy na dobu určitú v trvaní od troch mesiacov do dvoch rokov. To znamená, že je tam vysoká fluktuácia zamestnancov, čo vedie k strate kontinuity v dôležitom útvaru a zvyšuje riziko, že rámec ROR nebude v ECB náležite implementovaný.

29. Povedomie zamestnancov o rámci ROR bolo zahrnuté do prieskumov medzi zamestnancami v roku 2009 a 2010. Z prieskumu v roku 2009 vyplynulo, že približne 40 % respondentov uviedlo, že nedostali dostatok informácií o ROR; 56 % nevedelo, kto bol vymenovaný za koordinátora rizík ich odborného útvaru, a 45 % nevedelo, kde hľadať informácie o ROR na intranete. V prieskume v roku 2010 40 % zamestnancov stále nevedelo, kde hľadať informácie o ROR.

#### Prepojenie na strategické a finančné plánovanie (cyklus ročného rozpočtu)

30. *Riadenie rizík by malo byť zakotvené v správe ECB ako neoddeliteľná súčasť strategického, obchodného a finančného plánovania banky.*

31. Dôležitou súčasťou stanovenia rizikového profilu ECB je každoročné posúdenie operačných rizík vykonávané odbornými útvarmi a útvarom ROR/RKČ. Za rok 2009 odborné útvary vykonávali posúdenia od júna do augusta 2009 a následne sa uskutočnilo kalibračné zasadnutie s koordinátormi rizík. Správa zhora nadol bola dokončená v januári 2010.

32. Rizikový profil by mal byť jedným zo vstupov do procesu strategického plánovania, ktorý je zasa hybným činiteľom finančného plánu. Z auditu však vyplynulo, že neexistuje integrácia ročného posúdenia rizík a strategického a finančného cyklu plánovania ECB. Existuje preto riziko, že ROR bude izolovaným cvičením a vo finančnom pláne nebudú vyčlenené primerané zdroje na dosiahnutie strategických cieľov <sup>(26)</sup>.

<sup>(26)</sup> Na základe záveru z článku ERM at the Federal Reserve Bank of Richmond, 2007, Jack Dorminey a Richard Mohn.



33. Príkladom osvedčeného postupu je Banka Kanady, kde je rizikový profil banky neoddeliteľnou súčasťou celkového cyklu strategického a finančného plánovania banky (27).

*Proces ROR: identifikácia rizík, posúdenie a reakcia, výkazníctvo a monitorovanie*

#### Identifikácia rizík, posúdenie a reakcia

34. Všetky operačné riziká inherentné pre činnosti, procesy a systémy by sa mali identifikovať a posúdiť. Riziká by sa mali hodnotiť na základe existujúcej politiky a miery tolerancie s cieľom stanoviť primeranú reakciu na základe dostatočných výpočtov nákladov. Príslušné informácie by sa mali pravidelne predkladať senior manažmentu a Výkonnej rade, ktorá podporuje proaktívne riadenie operačných rizík.

35. Rámec ROR bol zavedený najmä prostredníctvom posúdení zhora nadol. Podľa politiky rizík ECB by odborné útvary mali taktiež priebežne posudzovať procesy v odbornom útvare zdola nahor a zistené riziká by sa mali schváliť (28).

36. ECB posúdila riziká zhora nadol v roku 2008 a 2009. Útvary ROR/RKČ poskytol odborným útvarom niekoľko vopred definovaných vysokých rizík, ktoré boli základom ich posúdenie rizík. V záverečnej správe bol uvedený akčný plán pre každý odborný útvar. V Príručke organizačných postupov sa požaduje, aby odborné útvary analyzovali a definovali stratégie reakcie na riziká a vykonali analýzu nákladov a prínosov možných riešení.

37. Pri posúdení rizík zhora nadol v roku 2009 všetky odborné útvary identifikovali riziká a reagovali na ne. Správa o posúdení rizík zhora nadol z roku 2009 obsahovala body následnej kontroly pre každý odborný útvar. Odborné útvary, ktoré boli vo vzorke, však nezdokumentovali analýzy nákladov a prínosov.

38. Pri niektorých rizikách bol postup schválenia rizika VOR/VR veľmi pomalý po tom, ako odborné útvary identifikovali riziká. Napríklad dve riziká identifikované v júli a auguste 2009 neboli v decembri 2010 stále schválené. Zo zoznamu nevyriešených akčných bodov, ktoré sa posudzovali na zasadnutiach VOR, taktiež vyplýva, že niektoré z nich zostávali nevyriešené viac než jeden rok a niektoré až dva roky.

39. Len v troch zo šiestich odborných útvarov vo vzorke bolo možné identifikovať konkrétne zdroje pridelené na činnosti ROR v ich pláne práce, ale opis činností ROR bol vágny a nebolo možné vystopovať akčné body z posúdenia

(27) Zdroj: Internetová stránka Banky Kanady – Strednodobý plán na roky 2010 – 2012 (www.bankofcanada.ca k 13. júlu 2011).

(28) Pre projekty, napr. v oblasti IT, existujú konkrétne postupy stanovené v Postupoch pre organizáciu a kontrolu projektov. Riziká súvisiace s projektmi sa vykazujú samostatne prostredníctvom Výboru pre riadenie projektov/Výboru pre riadenie projektov nových priestorov. Riadenie rizík v súvislosti s konkrétnymi projektmi bolo vyčlenené z rozsahu tohto auditu.

rizík zhora nadol z roku 2009 v plánoch práce odborných útvarov.

#### Riadenie kontinuity činnosti ECB

40. Riadenie kontinuity činnosti (RKČ) je dôležitou zložkou riadenia operačných rizík. Vyžaduje si pohotovostný plán a plán obnovy pre scenár najhoršieho prípadu, aby sa zabezpečila kontinuita kriticky dôležitých činností a procesov, ak by nastala kríza.

41. Dvor audítorov preskúmal, či:

- i) je celkový rámec RKČ primeraný a v súlade s osvedčenými postupmi;
- ii) sú kritické procesy náležite identifikované;
- iii) jednotlivé plány na zabezpečenie kontinuity činnosti (PZKČ) vybraných odborných útvarov primerane riešia riziká s cieľom zabezpečiť náležitú kontinuitu kriticky dôležitých operácií;
- iv) boli opatrenia na zabezpečenie kontinuity činnosti primerane testované a či
- v) zamestnanci vedeli o opatreniach na zabezpečenie kontinuity činnosti a boli o nich školení.

#### Rámec RKČ

42. Riadenie kontinuity činnosti je všeobecný obchodný prístup, ktorý zahŕňa politiky, štandardy a postupy s cieľom zabezpečiť, aby vybrané operácie mohli pokračovať alebo boli včas obnovené v prípade ich prerušenia. Jeho účelom je minimalizovať prevádzkové, finančné, právne, reputačné a iné závažné dôsledky vyplývajúce z prerušenia činnosti (29).

43. Účelom RKČ je zabezpečiť, aby opatrenia a riešenia na zabezpečenie kontinuity činnosti boli v súlade s cieľmi, záväzkami, zákonnými povinnosťami a politikou tolerancie rizík ECB (30).

44. Súčasťou auditu bolo preskúmanie kľúčových dokumentov, ktoré tvoria rámec RKČ:

— v kapitole 26 Príručky organizačných postupov je stanovený všeobecný rámec, definujú sa ďalšie procesy a výstupy, ktoré sa majú zabezpečiť, a definujú sa úlohy a zodpovednosti,

(29) Všeobecné zásady kontinuity činnosti, Bazilejský výbor pre bankový dohľad, august 2006, bod 9.

(30) Príručka organizačných postupov, 5. vydanie, ECB, 24. september 2010.

- testovanie kontinuity činnosti ECB a stratégia školení,
- program testovania kontinuity činnosti,
- príručka pre riadenie krízy.

45. ECB vypracovala Príručku pre riadenie krízy, v ktorej sú definované úlohy, zodpovednosti a procesy v prípade krízy, ako aj kontaktné údaje tímu riadenia krízy. Každý odborný útvar nesie plnú zodpovednosť za vypracovanie svojho PZKČ. Avšak vzorový PZKČ si nevyžaduje všeobecný PZKČ na úrovni ECB a takýto plán zatiaľ nebol vypracovaný.

46. ECB zaviedla dobrý rámec poskytovania usmernení k politikám RKČ, procesom a zodpovednostiam v organizácii. Avšak jej decentralizovaný prístup taktiež vytvára riziko, že v prípade chýbajúcej prísnej koordinácie RKČ sa nemusí jednotne uplatňovať v celej organizácii.

#### Identifikácia kriticky dôležitých procesov

47. Analýza funkčných dosahov (AFD) je dynamický proces identifikácie kriticky dôležitých operácií a služieb, kľúčovej internej a externej závislosti a primeranej miery odolnosti. Posudzujú sa v nej riziká a potenciálny dosah rôznych scenárov prerušenia činnosti na operácie a dobré meno organizácie<sup>(31)</sup>.

48. Posledná úplná analýza funkčných dosahov (AFD) bola vykonaná v roku 2006<sup>(32)</sup> s cieľom identifikovať výstupy a služby ECB, ktoré sú kriticky dôležité pre kontinuitu hlavných operácií banky. Uskutočnená AFD sa zamerala najmä na:

- identifikáciu kriticky dôležitých obchodných procesov,
- kategorizáciu kriticky dôležitých požiadaviek,
- usmernenia, ako pristupovať k neopakujúcim sa alebo zriedkavým procesom,
- identifikáciu dodatočných požiadaviek o podporu.

49. V ucelenej aktualizácii AFD z roku 2007 sa identifikovali medzery v kontinuite činnosti a opatreniach platných v tom čase. Stanovená bola následná stratégia. Obsahovala možnosť uzatvoriť zistené medzery alebo akceptovať riziká a náklady. Hoci v tomto dokumente boli uvedené náklady z hľadiska riešenia IT a logistickej infraštruktúry, náklady neboli ďalej rozčlenené tak, aby sa ukázal dosah rôznych úrovní rizika na náklady.

<sup>(31)</sup> Všeobecné zásady kontinuity činnosti, Bazilejský výbor pre bankový dohľad, august 2006, bod 10.

<sup>(32)</sup> Analýza funkčných dosahov ECB, Preskúmanie z roku 2006, Generálne riaditeľstvo pre ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu, 16. január 2007.

50. Posledná aktualizácia AFD na uzatvorenie medzier zistených v roku 2007 bola dokončená v roku 2010. Úplná analýza funkčných dosahov nebola vykonaná od začiatku finančnej krízy.

#### Plány na zabezpečenie kontinuity činnosti

#### Kriticky dôležité operácie

51. PZKČ by mali byť vytvorené tak, aby sa identifikovali kriticky dôležité operácie s cieľom zabezpečiť, aby si ECB mohla plniť svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona, ktoré sú definované v príslušnom protokole o štatúte ECB<sup>(33)</sup>. PZKČ by mali byť vypracované pre „scenár najhoršieho prípadu“ s tým, že reakcia môže byť znížená primerane ku skutočnej kríze<sup>(34)</sup>.

52. ECB stanovila primárne referenčné hodnoty na určenie kritickosti niekoľkých rizík a na základe jej povinností vyplývajúcich zo zákona (pozri **rámček 3**).

#### Rámček 3

#### Primárne referenčné hodnoty na určenie kritickosti

Plnenie povinností vyplývajúcich zo zákona vrátane:

- definície a implementácie menovej politiky pre eurozónu,
- vykonávania devízových operácií,
- držania a správy oficiálnych devízových rezerv krajín eurozóny,
- podporovania bezproblémového fungovania platobných systémov.

Dosah prerušenia určitého procesu v súvislosti s:

- nestabilitou trhu,
- stratou dôveryhodnosti/imidžu/dobrého mena,
- finančnou stratou ECB,
- finančnou stratou iných inštitúcií,
- potenciálnymi právnymi problémami,
- inými dosahmi, ktoré nie sú vyššie uvedené.

Zdroj: AFD ECB z roku 2006.

<sup>(33)</sup> V článku 3 Protokolu (č. 4) o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky sa definujú úlohy vyplývajúce zo zákona, ktoré má ECB plniť.

<sup>(34)</sup> Usmernenia k zabezpečeniu kontinuity činnosti: Praktický prístup k prípravenosti na krízové situácie, riadenie kríz a obnova po katastrofách; ASIS international, 2005, bod 11.3.

53. Dvor audítorov preskúmal tieto referenčné hodnoty a predbežné hodnotenie potenciálnej miery pokračovania operácií na základe stanovených scenárov<sup>(35)</sup> a zistil, že plány boli vypracované tak, aby sa zabezpečilo, že záväzky banky vyplývajúce zo zákona sa budú plniť. Dvor audítorov však pri preskúmaní AFD zistil, že chýbajú plány na riešenie závažnej straty ľudských zdrojov<sup>(36)</sup> v prípade katastrofy. Hoci odborné útvary zodpovedné za procesy určili zamestnancov na zabezpečenie pokračovania činnosti a určili ich náhradníkov, ani jeden odborný útvar nemal záložný plán pre prípad veľkej nedostupnosti zamestnancov.

#### Súlad so všeobecným vzorom PZPČ

54. Podľa všeobecného vzoru PZPČ by jednotlivé PZPČ odborných útvarov mali obsahovať:

- organizačné aspekty<sup>(37)</sup>,
- kriticky dôležité procesy<sup>(38)</sup>,
- požiadavky<sup>(39)</sup>,
- zoznam zainteresovaných strán.

Organizácia zväži jej priamy úžitok z opatrení na zlepšenie odolnosti voči prerušeniu prevádzky oproti nákladom na tieto opatrenia<sup>(40)</sup>.

55. Vo všeobecnom vzore PZPČ ECB je stanovená povinná štruktúra a obsah PZPČ jednotlivých odborných útvarov. V tomto vzore je uvedená len štruktúra dokumentov PZPČ, ktoré majú predložiť odborné útvary.

56. PZPČ sa vypracúvajú na úrovni odborných útvarov, oddelení alebo odborov. Všeobecný vzor PZPČ sa vo všeobecnosti dodržiava z hľadiska povinného obsahu, ale existujú veľké rozdiely, pokiaľ ide o mieru podrobností. Hoci útvar ROR/RKČ zohráva ústrednú koordinačnú úlohu, kvalita jednotlivých PZPČ závisí od osoby zodpovednej na úrovni odborného útvaru. Nezistili sa dôkazy, že útvar ROR/RKČ dostatočne kontroluje jednotlivé PZPČ.

<sup>(35)</sup> Na základe šiestich scenárov katastrof sa v AFD zvažuje dosah na prevádzkyschopnosť každého odborného útvaru.

<sup>(36)</sup> Ako sa to požaduje vo Všeobecných zásadách kontinuity činnosti, Bazilejský výbor pre bankový dohľad, august 2006, bod 23.

<sup>(37)</sup> T. j. rozhodovacie orgány v prípade krízy, zloženie tímu na zabezpečenie kontinuity činnosti, vzťahy s ostatnými tímami, umiestnenie tímov na zabezpečenie kontinuity činnosti.

<sup>(38)</sup> T. j. tie, ktoré boli identifikované a schválené ako súčasť AFD, zoznam úloh s vymedzením činností potrebných na zabezpečenie kontinuity vyššie uvedených kriticky dôležitých procesov.

<sup>(39)</sup> T. j. IT a kancelárske zariadenie, príručky.

<sup>(40)</sup> Všeobecné zásady kontinuity činnosti, Bazilejský výbor pre bankový dohľad, august 2006, bod 13.

57. Z piatich odborných útvarov<sup>(41)</sup> vybraných na podrobné testovanie štyri predložili PZPČ v súlade s požiadavkami, z nich tri plne riešili kriticky dôležité procesy stanovené v AFD.

58. Vo väčšine prípadov nebola vo vzorke odborných útvarov zdokumentovaná žiadna analýza nákladov a prínosov v súvislosti s možnosťami pokračovania obchodnej činnosti vrátane posúdenia rôznych úrovni rizika.

#### Testovanie

59. Organizácie by mali testovať svoje plány kontinuity činnosti, hodnotiť ich účinnosť a podľa potreby aktualizovať svoje riadenie kontinuity činnosti<sup>(42)</sup>. Podľa BS 25999<sup>(43)</sup> má organizácia zabezpečiť, aby jej opatrenia RKČ boli potvrdené cvičením a preskúmaním a boli aktualizované.

60. Preskúmané boli nasledujúce dokumenty:

- stratégia testovania kontinuity činnosti<sup>(44)</sup>,
- programy testov a harmonogramy na obdobie rokov 2008 – 2010,
- správy z testov.

61. Stratégia testovania sa zameriava na PZKČ a plány obnovy informačných systémov vypracované na preskúmanie kriticky dôležitých procesov podľa AFD. Rámec testovania zahŕňa jasné rozdelenie zodpovedností, stanovenie rozsahu testov, požiadavky na predkladanie správ, frekvenciu testov, ako aj relevantný program testov v strednodobom horizonte. Z preskúmania vyplynulo, že bol stanovený primeraný rámec testov v súlade s požiadavkami BS 25999.

62. Z uskutočnených testov vyplynulo, že hoci skúšobné testy zahŕňajú kľúčových zamestnancov a vykonávajú sa pravidelne, nie vždy simulujú okolnosti, ktorým by ECB čelila v prípade veľkého prerušenia činnosti. Testy plánované v roku 2009 a 2010 nezahŕňali všetky scenáre stanovené ECB a nevykonali sa všetky testy, ktoré boli pôvodne plánované.

<sup>(41)</sup> GR-IS má samostatný proces kontinuity činnosti. Je predmetom externého auditu zhody s ISO 20000 a z tohto dôvodu PKZČ GR-IS bol vyčlenený z rozsahu auditu Dvora audítorov za rok 2010.

<sup>(42)</sup> Všeobecné zásady kontinuity činnosti, Bazilejský výbor pre bankový dohľad, august 2006, zásada 6.

<sup>(43)</sup> Britské štandardy postupov pre RKČ.

<sup>(44)</sup> Testovanie kontinuity činnosti ECB a stratégia testovania, Výbor pre operačné riziká, 4. marec 2008.

### Školenia a povedomie

63. Tímy riadenia kríz a reakcie na ne by mali byť poučené o ich zodpovednostiach a povinnostiach. Tímy by mali byť školené aspoň raz ročne a noví členovia by mali byť zaškolení pri ich vstupe. Všetci zamestnanci by mali byť školení, aby vykonávali svoje jednotlivé povinnosti v prípade krízy. Taktiež by mali byť stručne informovaní o hlavných častiach plánu kontinuity činnosti <sup>(45)</sup>.

64. V stratégii školení, ktorú prijala ECB, sa uvádza, že všetci zamestnanci by mali mať prínos z programu podpory povedomia o RKČ <sup>(46)</sup>. Pokiaľ ide o testovanie, v stratégii školení sa predpokladá stanovenie programu školení, v ktorom budú podrobnosti o ich realizácii.

65. V roku 2010 sa konalo päť poldňových školiacich programov riadenia kríz, ktoré poskytli „rekapituláciu“ príručky pre riadenie kríz, ktorú schválila ECB. Účastníci kurzu všeobecne pozitívne hodnotili predstavenie príručky aj samotné školenie, poznamenali však, že by veľmi ocenili simulačné testy.

66. Hoci sa auditom zistili jasné dôkazy o tom, že sa konajú školenia príslušných zamestnancov na zabezpečenie kontinuity činnosti, konkrétne prostredníctvom testovania PZKČ, nezistili sa dôkazy, že sa aktívne venovalo povedomiu zamestnancov o rámci a procesoch zabezpečenia kontinuity činnosti. V niekoľkých interných referenčných dokumentoch <sup>(47)</sup> sa uznáva fakt, že hoci testovanie zohráva kľúčovú úlohu v školeniach zamestnancov, je potrebné osloviť všetkých zamestnancov prostredníctvom programu povedomia zamestnancov. Takýto program zatiaľ nebol vypracovaný, pretože ústredný útvar ROR/RKČ zastáva názor, že zamestnanci majú uspokojivé povedomie o opatreniach na zabezpečenie kontinuity činnosti. Z interného prieskumu <sup>(48)</sup> však vyplýva, že viac než 12 % (20 % v roku 2009) respondentov nevie o opatreniach na zabezpečenie kontinuity činnosti pre ich odborný útvar a nevedeli by, kde hľadať informácie, ako reagovať v prípade krízy.

### Riadila ECB svoje finančné riziká účinne?

67. Riadenie finančných rizík je proces, ktorým sa riešia neistoty vyplývajúce z finančných trhov. Jeho súčasťou je posú-

<sup>(45)</sup> Usmernenia k zabezpečeniu kontinuity činnosti: Praktický prístup k prípravenosti na krízové situácie, riadenie kríz a obnova po katastrofe, ASIS international, 2005, bod 12.1.1.

<sup>(46)</sup> Testovanie kontinuity činnosti ECB a stratégia testovania, Výbor pre operačné riziká, 4. marec 2008.

<sup>(47)</sup> Testovanie kontinuity činnosti a stratégia testovania, s. 15; Príručka organizačných postupov, 26.1; Rámec zabezpečenia kontinuity činnosti (intranet ECB); Dokument o politike riadenia kontinuity činnosti.

<sup>(48)</sup> Správa z interného prieskumu spokojnosti používateľov ECB z rokov 2010 a 2009.

denie finančných rizík, ktorým organizácia čelí, a vypracovanie stratégií riadenia, ktoré sú v súlade s internými prioritami a politikami.

68. Dvor audítorov preskúmal, či:

— je celkový rámec riadenia finančných rizík pre investície a operácie politik ECB primeraný a v súlade s osvedčenými postupmi,

— je metodika finančných rizík, ktorú ECB používa, primeraná na riadenie finančných rizík,

— ECB účinne uplatňuje metodiku finančných rizík,

— sa správy o riadení finančných rizík predkladajú pravidelne a či sú spoľahlivé.

### Rámec riadenia finančných rizík pre investície a operácie politik ECB

69. Rámec by mal poskytnúť celopodnikovú definíciu finančných rizík a stanoviť zásady, ako finančné riziká identifikovať, posudzovať, monitorovať a kontrolovať/znižovať <sup>(49)</sup>. Banka musí mať systém riadenia finančných rizík s jasne pridelenými zodpovednosťami.

70. Rámec riadenia finančných rizík ECB je navrhnutý tak, aby pokrýval riziká vyplývajúce z dvoch operácií ECB: i) investície a ii) úvery. Investičné operácie sa týkajú dvoch investičných portfólií, devízových rezerv <sup>(50)</sup> (60 600 mil. EUR k 31. decembru 2010) a vlastných zdrojov <sup>(51)</sup> (13 300 mil. EUR k 31. decembru 2010). Úverové operácie sa týkajú operácií menovej politiky <sup>(52)</sup>. Medzi investičné činnosti ECB patrí správa devízových rezerv ECB <sup>(53)</sup>, portfólio vlastných zdrojov ECB, správa penzijného fondu a činnosti súvisiace s dvoma portfóliami držanými na účely menovej politiky <sup>(54)</sup>.

<sup>(49)</sup> Bazilej, ERM COSO (Výbor pre riadenie podnikových rizík sponzorovaných organizácií).

<sup>(50)</sup> Usmernenie Európskej centrálnej banky z 20. júna 2008 o správe devízových rezerv Európskej centrálnej banky národnými centrálnymi bankami a o právnej dokumentácii pre operácie s týmito rezervami (prepracované znenie) (ECB/2008/5) (2008/596/ES).

<sup>(51)</sup> Usmernenie k RVZ, júl 2010, Usmernenia k investíciám vlastných zdrojov ECB, september 2010.

<sup>(52)</sup> Usmernenie Európskej centrálnej banky z 26. septembra 2002 o minimálnych normách pre Európsku centrálnu banku a národné centrálné banky pri výkone operácií menovej politiky, výkone devízových operácií s devízovými rezervami ECB a riadení devízových rezervných aktív ECB (ECB/2002/6).

<sup>(53)</sup> Vráťane rezerv zlata.

<sup>(54)</sup> Portfólio programu nákupu krytých dlhopisov a portfólio programu pre trhy s cennými papiermi.

71. Odbor riadenia rizík zodpovedá za udržiavanie všeobecného rámca riadenia rizík pre investičné operácie a za monitorovanie, posudzovanie a kontroly rizík vyplývajúcich z týchto operácií. Monitoruje súlad so schválenými politikami a procesmi riadenia trhových a úverových rizík. Prípady nesúladu sa označujú podľa eskalačných postupov.

72. GR-M je odborný útvar, ktorý vykonáva investičné operácie v ECB. Taktiež zodpovedá za udržiavanie a ďalší vývoj aplikácie na riadenie portfólia Euro systému<sup>(55)</sup>. Odbor investícií na GR-M zodpovedá za vypracovanie návrhov Investičného výboru na taktické referenčné hodnoty pre portfóliá devízových rezerv a za priame riadenie portfólia vlastných zdrojov ECB.

73. Príručka riadenia finančných rizík<sup>(56)</sup>, hlavný dokument riadenia finančných rizík investičných činností, poskytuje ucelený prehľad o všetkých relevantných politikách, procesoch a postupoch najmä tým, že odkazuje na dokumenty schválené rozhodovacím orgánom ECB.

74. Celkový rámec a riadenie finančných rizík stanovené ECB pre riadenie investičných operácií a operácií politík ECB poskytuje celobankovú definíciu finančných rizík a stanovuje zásady, ako finančné riziká identifikovať, posudzovať, monitorovať a kontrolovať/znižovať.

### Metodika riadenia finančných rizík

75. *Mali by sa stanoviť primerané investičné usmernenia, aby sa dostatočne určil rizikový apetít a poskytl sa ucelené usmernenia k investičným operáciám.*

76. V príručke riadenia finančných rizík ECB sa definujú tieto prvky:

- i) tolerancia rizík ECB;
- ii) schválené nástroje a operácie;
- iii) oprávnené protistrany a emitenti, stanovenie limitov;
- iv) strategické rozdeľovanie aktív;
- v) monitorovanie, predkladanie správ a hodnotenie;
- vi) rámcové preskúmanie<sup>(57)</sup>.

77. Proces investovania devízových rezerv je riadený trojstupňovou štruktúrou, ktorá zahŕňa strategické referenčné

<sup>(55)</sup> Aplikácia používaná na riadenie devízových rezerv a vlastných zdrojov ECB a na generovanie údajov o výkonnosti.

<sup>(56)</sup> Príručka riadenia finančných rizík, politiky a postupy, marec 2008.

<sup>(57)</sup> Preskúmanie bodov i) – v) pravidelne alebo aspoň raz ročne Výkonnou radou alebo Radou guvernérov.

hodnoty, taktické referenčné hodnoty a skutočné portfóliá. Strategické referenčné hodnoty, o ktorých rozhoduje Rada guvernérov, vychádzajú z dlhodobých preferencií v otázkach rizika a zisku.

78. Proces investovania vlastných zdrojov je založený na dvojstupňovej štruktúre, strategických referenčných hodnotách a skutočnom portfóliu. O strategických referenčných hodnotách rozhoduje Výkonná rada.

79. Zisky sa maximalizujú zohľadňujúc podmienku vylúčenia strát a rozdeľovania aktív a realizujú prostredníctvom špecifického strategického rozdeľovania aktív<sup>(58)</sup>.

80. Zoznam oprávnených krajín, emitentov a protistrán vedie ORR. Limity pre protistrany stanovuje ORR na základe metodiky schválenej Výkonnou radou. Pri správe devízových rezerv sa limity pridelujú NCB na základe metodiky schválenej Radou guvernérov. Raz ročne sa vykoná systematická aktualizácia všetkých limitov. Okrem toho sa okamžite berú do úvahy implikácie zmien ratingu na oprávnenosť a limity.

81. Pri strategickom rozdeľovaní aktív sa zohľadňujú tieto všeobecné strategické požiadavky:

- i) iciele držania rezerv;
- ii) preferencie v otázkach rizika a zisku;
- iii) filozofia modelovania;
- iv) investičný horizont a frekvencia revízie;
- v) rozdelenie zodpovedností medzi úrovňou strategických referenčných hodnôt a taktických referenčných hodnôt v investičnej reťazi;
- vi) obsah informácií, ktorý je základom investičných rozhodnutí;
- vii) oprávnené investície,
- viii) stanovené investičné obmedzenia.

Investičné a rizikové horizonty sa stanovujú na jeden rok pri devízových rezervách a na päť rokov pri vlastných zdrojoch.

82. Dvor audítorov počas auditu preskúmal:

— úplnosť a primeranosť rizikového apetítu a definície stratégie rizík,

<sup>(58)</sup> Pri devízových rezervách o ňom rozhoduje Rada guvernérov a pri vlastných zdrojoch Výkonná rada na základe návrhov ORR.

- investičné usmernenia,
- proces rozhodovania o stanovení investičných limitov,
- opatrenia v súvislosti s rizikami a ich jednotnosť: trhové riziko, úverové riziko, riziko protistrany, riziko likvidity a operačné riziko investičných činností.

83. Z preskúmania rámca riadenia finančných rizík vyplýva, že metodika riadenia finančných rizík dostatočne určuje rizikový apetít a poskytuje ucelené usmernenia k investičným operáciám v ECB.

#### Uplatňovanie metodiky riadenia finančných rizík

84. *Metodika riadenia finančných rizík opísaná v predchádzajúcej časti by sa mala účinne uplatňovať v praxi.*

85. Súčasťou auditu Dvora audítorov bolo:

- i) preskúmanie primeranosti referenčných hodnôt k rizikovému profilu portfólia vrátane opatrení proti chybám, kvality údajov, správy údajov a bezpečnosti údajov strategických a taktických referenčných hodnôt;
- ii) preskúmanie nástrojov a systémov na podporu výpočtu a aktualizácie portfólií a referenčných hodnôt;
- iii) preskúmanie riadenia zmien referenčných hodnôt.

86. Pokiaľ ide o preskúmanie rámca hodnoty v riziku, boli zvažované tieto aspekty:

- i) analýza kvality údajov a správy údajov, preskúmanie bezpečnostných a kontrolných údajov;
- ii) analýza techniky modelovania, modelové predpoklady, hlavné zložky modelovania;
- iii) testy primeranosti, preskúmanie výsledkov spätných testov, analýza predkladania správ.

87. Z testovania vyplynulo, že metodika sa uplatňovala primerane. „Zásada štyroch očí“ však nebola zdokumentovaná. Okrem toho z preskúmania modelov používaných na výpočet strategických a taktických referenčných hodnôt, ako aj výpočtov hodnoty v riziku vrátane schvaľovania modelov vyplynulo, že pri niektorých modeloch:

- a) sa v poslednom období pravidelne nevykonávalo a nedokumentovalo spätné testovanie modelov;
- b) nevykonalo sa nezávislé potvrdenie uplatňovaných modelov ani sa v poslednom čase neaktualizovali;

c) modelové predpoklady neboli vždy dostatočne dokumentované.

88. Z preskúmania osvedčených postupov v podobných medzinárodných organizáciách vyplynulo, že v nadväznosti na finančnú krízu a v rámci posilnenia svojich kapacít riadenia finančných rizík Federálna rezervná banka New Yorku zriadila tím schvaľovania modelov. Hlavné úlohy tohto tímu sú opísané v **rámčeku 4**.

Rámček 4 Tím schvaľovania modelov vo Federálnej rezervnej banke New Yorku
Hlavné úlohy tímu:
— preskúmanie všetkých modelov používaných pri riadení finančných rizík,
— preskúmanie a schválenie modelovej dokumentácie,
— vypracovanie podrobnej dokumentácie v prípadoch, ak je dokumentácia zhodnotená ako nedostatočná,
— testovanie modelov.

#### Primeranosť predkladania správ o finančných rizikách

89. *Mal by existovať proces na pravidelné monitorovanie rizikových profilov a závažného vystavenia sa stratám. Mal by byť zavedený spolašlivý systém monitorovania a predkladania správ.*

90. Súlad so schválenými politikami a procesmi riadenia trhových a úverových rizík monitoruje ORR, ktorý zodpovedá aj za oznamovanie prípadov nesúladu podľa eskalačných postupov. ORR ECB pravidelne predkladá správy o návratnosti rizík a výkonnosti portfólia devízových rezerv a portfólia vlastných zdrojov ECB, ako aj o príslušných strategických a taktických referenčných hodnotách. Správy sa predkladajú denne, týždenne, mesačne, štvrtročne a ročne.

91. Testy a rozhovory, ktoré audítori uskutočnili, potvrdili, že správy o výkonnosti sa predkladajú pravidelne a zasielajú sa výkonnému manažmentu včas. Audítori však zaznamenali, že štandardy GIPS<sup>(59)</sup>, ktoré sa považujú za najlepší postup, sa plne nedodržiavajú na účely interného predkladania správ ECB o výkonnosti.

<sup>(59)</sup> GIPS (Medzinárodné štandardy pre vykazovanie investičnej výkonnosti) je súbor štandardizovaných, celoodvetvových etických zásad vytvorený a spravovaný inštitútom CFA (Inštitút autorizovaných finančných analytikov), ktorý poskytuje usmernenia k výpočtu a vykazovaniu investičných výsledkov. Sú dobrovoľné a založené na fundamentálnych zásadách úplného zverejňovania a verného vyjadrenia výsledkov o výkonnosti.

**ZÁVERY A ODPORÚČANIA****Zaviedla ECB primeraný a ucelený rámec riadenia rizík?**

92. ECB zaviedla ucelenú organizačnú štruktúru s jasne pridelenými úlohami a zodpovednosťami. Avšak v banke je jasne vymedzené riadenie finančných rizík od operačných rizík, čo zvyšuje riziko, že pohľad na celobankovú rizikovú angažovanosť nemusí byť ucelený. Medzi Výkonnou radou a dvoma útvarmi/oddeleniami pre riziká, ROR/RKČ a ORR, nebol zatiaľ zriadený nezávislý, samostatný orgán, napr. riaditeľ pre riziká alebo výbor pre riziká.

93. Ročná účtovná závierka ECB obsahuje len stručné informácie o niektorých záležitostiach riadenia rizík, neuvádza sa v nej prehľad procesu riadenia rizík v organizácii, riziká, ktorým cieľ, ani prístup vedenia k týmto rizikám.

**Odporúčania**

1. ECB by mala zvážiť zriadenie hierarchicky nezávislého, samostatného útvaru riadenia rizík, napr. riaditeľa pre riziká alebo výboru pre riziká, ktorý by sa zamerával len na riadenie rizík a zabezpečil by ucelený pohľad na angažovanosť banky.
2. ECB by mala zlepšiť zverejňovanie svojich postupov riadenia rizík externým subjektom v ročnej účtovnej závierke uplatnením osvedčených postupov, akým je napr. IFRS 7.

**Riadila ECB svoje operačné riziká účinne?**

94. ECB má jasnú organizačnú štruktúru a zaviedla primerané politiky v oblasti riadenia operačných rizík určujúce prístup banky k posudzovaniu, monitorovaniu a kontrole/znižovaniu rizika.

95. Hoci boli posúdenia zhora nadol uskutočnené v rokoch 2008 a 2009 a boli stanovené akčné plány pre všetky odborné útvary, nezdokumentovali sa analýzy nákladov a prínosov.

96. Bol zavedený systém predkladania správ, monitorovania a následnej kontroly a dohodnutý časový harmonogram následnej kontroly opatrení na znižovanie stredných a vysokých rizík. Pri niektorých rizikách bol však postup schválenia VOR/VR veľmi dlhý. Cykly plánovania a ROR nie sú integrované. Činnosti ROR neboli jasne uvedené v plánoch práce niektorých testovaných odborných útvarov.

97. ECB vypracovala ucelenú príručku pre riadenie krízy, v ktorej sú definované úlohy, zodpovednosti a procesy v prípade krízy, ako aj kontaktné údaje tímu riadenia krízy. Každý odborný útvar nesie plnú zodpovednosť za vypracovanie svojho PZKČ.

98. ECB zaviedla dobrý rámec poskytovania usmernení k politikám RKČ, procesom a zodpovednosťami v organizácii. Možno však konštatovať nasledujúce:

- a) hoci ucelená analýza funkčných dosahov bola vykonaná v roku 2007 a dokončená v roku 2010, úplná analýza funkčných dosahov nebola vykonaná od začiatku finančnej krízy;
- b) zistilo sa, že chýbajú plány na riešenie závažnej straty ľudských zdrojov;
- c) plánované testy plne nezahŕňali všetky scenáre katastrof stanovené ECB;
- d) niektoré testy plánované na roky 2009 a 2010 neboli vykonané.

**Odporúčania**

3. Ročné posúdenie operačných rizík by malo byť súčasťou strategického a finančného cyklu plánovania ECB a ročného plánu práce jednotlivých odborných útvarov.
4. Opatrenia na riešenie stredných a vysokých operačných rizík by mali byť vyriešené rýchlo.
5. ECB by mala naďalej zlepšovať svoje plány kontinuity činnosti a program ich testovania a snažiť sa zabezpečiť, aby sa vykonali všetky plánované testy.

**Riadila ECB svoje finančné riziká účinne?**

99. Celkový rámec a riadenie finančných rizík stanovené ECB na riadenie investičných operácií a operácií politik ECB je primeraný. Z preskúmania rámca riadenia finančných rizík vyplýva, že navrhnutá metodika riadenia finančných rizík je dobrá a primeraná pre riadenie investičných operácií a operácií politik ECB. Potrebné sú však zlepšenia v praktickom uplatňovaní tejto metodiky, napr. v oblasti modelov používaných na výpočet strategických a taktických referenčných hodnôt, ako aj výpočtov hodnoty v riziku.

100. Interné správy o riadení rizík poskytujú senior manažmentu a Výkonnej rade ECB presné, primerané a ucelené informácie o riadení finančných rizík. Správy o výkonnosti sa predkladajú pravidelne a včas, nie sú však pravidelne aktualizované, aby odrážali zmeny v štandardoch GIPS.

**Odporúčania**

6. ECB by mala naďalej pokračovať v zlepšovaní preskúmania a schvaľovania modelov používaných na výpočet strategických a taktických referenčných hodnôt, ako aj výpočtov hodnoty v riziku, vrátane vypracovania podrobnej dokumentácie v prípadoch, ak je dokumentácia zhodnotená ako nedostatočná, testovaní modelov a pravidelnom preskúmaní modelových predpokladov.
7. Zmeny v štandardoch GIPS by sa mali preskúmať každoročne a malo by sa zvažovať ich úplné uplatňovanie v internom predkladaní správ ECB o výkonnosti.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Louis GALEA, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 27. marca 2012.

*Za Dvor audítorov*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*predseda*

---



**ODPOVEDE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY**

Európska centrálna banka (ECB) víta správu Európskeho dvora audítorov za rozpočtový rok 2010 a oceňuje pripomienky a odporúčania Dvora audítorov na možnosti ďalšieho zlepšenia. ECB zároveň berie na vedomie jeho vyjadrenie, že: i) ECB má jasnú organizačnú štruktúru a primerané opatrenia v oblasti riadenia operačných rizík a že ii) celkový rámec riadenia finančných rizík, ktorý ECB vytvorila na správu investičných operácií a operácií menovej politiky, je primeraný.

ECB berie na vedomie pripomienky a odporúčania Dvora audítorov týkajúce sa možností ďalšieho zlepšenia. Nasledujú poznámky ECB ku konkrétnym bodom správy a k siedmim odporúčaniam.

**Body 9 až 13 a 92**

K opisu celkového rámca riadenia rizík ECB zo strany Dvora audítorov si dovoľujeme poznamenať:

Rámec riadenia operačných rizík vrátane merania a monitorovania operačných rizík v ECB patrí do pôsobnosti útvaru riadenia operačných rizík a kontinuity činnosti (Operational Risk Management & Business Continuity Management Function – ORM/BCM) v rámci Generálneho riaditeľstva pre ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu. Za rámec riadenia finančných rizík pre operácie na trhu, ako aj za meranie a monitorovanie rizikovej angažovanosti pri týchto operáciách zodpovedá oddelenie riadenia rizík (Risk Management Office – RMO). Tento typ organizačného usporiadania je v centrálnych bankách a podobných organizáciách bežný. Preto by sa existencia špecializovaného útvaru a odboru nemala interpretovať ako vytýčenie hranice medzi riadením finančných a operačných rizík, ale skôr ako model organizačného usporiadania, ktorého cieľom je zabezpečiť efektívne rozdelenie úloh patriacich do spoločnej zodpovednosti Výkonnej rady za celkové riadenie rizík v ECB.

Pokiaľ ide o aktuálny vývoj od vykonania auditu Dvora audítorov, ECB by chcela uviesť, že:

- v oblasti operačných rizík Výboru pre operačné riziká (Operational Risk Committee – ORC), ktorý je zodpovedný za podporu a dohľad nad vývojom, realizáciou a udržiavaním riadenia operačných rizík, v súčasnosti predsedá viceprezident ECB,
- v oblasti finančných rizík ECB v júli 2011 v rámci reorganizácie transformovala bývalý odbor riadenia rizík (Risk Management Division – RMA) na samostatné oddelenie riadenia rizík (Risk Management Office – RMO), ktoré podlieha Výkonnej rade prostredníctvom iného člena rady, ako je člen rady zodpovedný za Generálne riaditeľstvo pre operácie na trhu. Dôvodom tejto transformácie bola skutočnosť, že: i) riadenie finančných rizík zohráva v centrálnych bankách vo všeobecnosti, ale najmä v ECB čoraz významnejšiu úlohu a že ii) Rada guvernérov vydala usmernenie určené všetkým centrálnym bankám Eurosystemu týkajúce sa rozdelenia kompetencií členov rady zodpovedných za oblasť operácií na trhu a oblasť riadenia finančných rizík.

Pozri tiež odpoveď na odporúčanie 1.

**Body 16, 17 a 93**

Informácie o riadení rizík sú uvedené vo viacerých kapitolách výročnej správy ECB vrátane ročnej účtovnej závierky ECB vypracovanej v súlade s účtovnými zásadami, ktoré Rada guvernérov ECB považuje za vhodné pre činnosti centrálného bankovníctva. Tieto zásady uplatňujú konzistentne všetky centrálné banky Eurosystemu pre operácie Eurosystemu a na medzinárodnej úrovni sa považujú za štandardy finančného výkazníctva vhodné pre centrálné banky.

Právne požiadavky ECB na finančné výkazníctvo sú ustanovené v rozhodnutí o ročnej účtovnej závierke ECB (rozhodnutie ECB/2010/21). ECB dodržiava zásady oceňovania v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo (IFRS), prijatými Európskou úniou, ak v rozhodnutí ECB/2010/21 nie je ustanovený odlišný konkrétny účtovný postup a ak Rada guvernérov ECB nerozhodne inak. Navyše podľa uvedeneho rozhodnutia ECB zostavuje ročnú účtovnú závierku na základe názoru Rady guvernérov na primeranú mieru zverejňovania informácií a nie je povinná dodržiavať požiadavky zverejňovania uvedené v IFRS 7.

Pozri tiež odpoveď na odporúčanie 2.

**Bod 24**

ECB by rada poukázala na skutočnosť, že intranetová komunikácia týkajúca sa riadenia operačných rizík poskytuje koordinátorom a manažérom rizík všetky relevantné informácie vrátane informácií o klasifikácií udalostí a ich hlavných príčinách. Ďalšie pokyny adresované jednotlivým odborným útvarom o tom, ako identifikovať riziká, sú uvedené na začiatku každoročnej aktualizácie celobankového hodnotenia operačných rizík.

**Bod 28**

Počet stálych zamestnancov útvaru riadenia operačných rizík a kontinuity činnosti (ORM/BCM) sa nedávno zvýšil na päť. Podľa názoru ECB súčasné zloženie zamestnancov v tejto oblasti umožňuje využívať výhody vysielania zamestnancov centrálnych bánk a zároveň nezvyšuje riziko neadekvátnej implementácie rámca riadenia operačných rizík.

**Body 29 a 66**

V záujme ďalšieho zvyšovania miery informovanosti o rámci riadenia operačných rizík a o opatreniach na zabezpečenie nepretržitej prevádzky ECB zlepši prezentáciu príslušných informácií o svojej intranetovej komunikácii o riadení operačných rizík a kontinuity činnosti a vyzve vedúcich tímov poverených riadením rizík, aby pravidelne organizovali prezentácie pre zamestnancov svojich odborných útvarov.

**Body 37, 58 a 95**

Zatiaľ čo sa v politike v oblasti riadenia operačných rizík presadzuje vykonávanie analýzy nákladov a prínosov pri počiatočnom definovaní možných stratégií riešenia rizík, aby sa zabezpečila ich nákladová efektívnosť, pri prijímaní rozhodnutia o konkrétnej reakcii na určité riziko sa takáto analýza stáva nevyhnutnou. Analýza nákladov a prínosov sa napríklad vyžaduje vždy, keď sa v ECB iniciuje nejaký projekt.

**Bod 50 a bod 98 písm. a)**

V ECB sa analýza funkčných dosahov aktualizuje podľa potreby, a nie v pravidelných intervaloch, aby sa včas zabezpečilo splnenie dodatočných požiadaviek na zabezpečenie kontinuity činnosti, ako sú napríklad organizačné alebo systémové zmeny, nové procesy alebo aplikácie. Od predloženia výsledkov kompletnej analýzy funkčných dosahov Výkonnej rade v roku 2007 boli dodatočné požiadavky na zabezpečenie kontinuity činnosti viackrát integrované do rámca riadenia kontinuity činnosti.

**Bod 53 a bod 98 písm. b)**

ECB považuje svoje plnohodnotné plány pre prípad pandémie za dostatočné na riešenie závažnej straty ľudských zdrojov. Navyše ECB prijala núdzové opatrenia na zabezpečenie nepretržitého vykonávania najdôležitejších procesov aj v krajne nepravdepodobnom prípade úplnej nedostupnosti zamestnancov.

**Bod 62 a bod 98 písm. c) a d)**

Súčasná finančná kríza, ktorá si vyžiadala dostupnosť kľúčových činností ECB takmer každý víkend, nevyhnutne obmedzila rozsah a frekvenciu celkového testovania kontinuity činnosti. Zatiaľ čo tím krízového riadenia pravidelne vykonáva veľmi konkrétne testy jednotlivých scenárov, k testovaniu celkových plánov na zabezpečenie kontinuity činnosti ECB a zariadení na obnovenie činností informačných technológií bol zaujatý obozretnější prístup, aby sa obmedzilo riziko narušenia prebiehajúcich úloh.

Pozri tiež odpoveď na odporúčanie 5.

**Body 91 a 100**

ECB neprijala rámec Medzinárodných štandardov pre vykazovanie investičnej výkonnosti (GIPS) v plnom rozsahu, pretože sa na činnosti centrálnej banky nedá plne uplatňovať.

Pozri tiež odpoveď na odporúčanie 7.

**Odporúčanie 1**

ECB vždy berie do úvahy a cení si odporúčania na ďalšie zlepšenie svojho systému riadenia rizík a uplatňovanie moderných praktík centrálneho bankovníctva. Súčasná organizačná štruktúra riadenia rizík v ECB predstavuje efektívny rámec na rozdeľovanie úloh patriacich do spoločnej zodpovednosti Výkonnej rady za celkové riadenie rizík v banke.

**Odporúčanie 2**

ECB už splňa príslušné právne požiadavky na finančné výkazníctvo ustanovené v rozhodnutí ECB/2010/21. ECB priebežne sleduje a naďalej bude priebežne sledovať vývoj IFRS, najmä pokiaľ ide o vhodnosť týchto štandardov pre finančné výkazníctvo ECB.

**Odporúčanie 3**

ECB toto odporúčanie prijíma. Kým jednotlivé odborné útvary ECB vždy zahŕňali činnosti a náklady spojené s vykonávaním opatrení na zmiernenie rizík do svojich ročných plánov práce a návrhov rozpočtov, ECB nedávno upravila načasovanie príslušných procesov pre celú ECB tak, aby plne zostúpila ročnú aktualizáciu hodnotenia operačných rizík s cyklami strategického a finančného plánovania.

**Odporúčanie 4**

ECB toto odporúčanie prijíma.

**Odporúčanie 5**

ECB toto odporúčanie prijíma. ECB sa v plnom rozsahu zaviazala naďalej zlepšovať svoje plány na zabezpečenie kontinuity činnosti a bude sa snažiť zabezpečiť, aby sa testovanie programov pre všetky príslušné procesy a produkty vykonávalo včas. Zároveň však bude zvažovať naliehavosť realizácie plánovaných testov vo vzťahu k potrebe minimalizácie rizík pri plnení svojich úloh, najmä v tomto kritickom čase prekonávania súčasnej finančnej krízy.

**Odporúčanie 6**

ECB toto odporúčanie prijíma a je naďalej odhodlaná pokračovať v hodnotení, testovaní a dokumentovaní rozdeľovania svojich aktív a modelovania rizík s cieľom splniť najvyššie možné štandardy.

**Odporúčanie 7**

ECB priebežne sleduje a naďalej bude priebežne sledovať vývoj GIPS, najmä pokiaľ ide o vhodnosť týchto štandardov na účely interného vykazovania investičnej výkonnosti ECB.

---









## Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm).

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**